

35 22 10/0017 - ... Betriebsanleitung AFP 101

Grundlegende Sicherheitshinweise

- **Beiliegende Novopress Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen**
- Vor Inbetriebnahme des Werkzeugs Betriebsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen
- Betriebsanleitung zusammen mit dem Werkzeug aufbewahren
- Länderspezifische Sicherheitsvorschriften einhalten



GEFAHR

Explosionsgefahr

- ▶ Werkzeug nicht in der Nähe von leicht brennbaren Flüssigkeiten oder explosiven Gas- oder Staubgemischen verwenden



WARNUNG

Verletzungsgefahr durch Unachtsamkeit

- ▶ Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt halten
- ▶ Kinder und andere Personen während der Benutzung des Werkzeugs fern halten
- ▶ Werkzeug aussenhalb der Reichweite von Kindern in einem verschlossenen Raum aufbewahren
- ▶ Aufmerksamkeit und voll Vernunft einbehalten
- ▶ Für sicheren Stand sorgen und abnormale Körperhaltungen vermeiden
- ▶ Werkzeug nicht bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten betreiben

Verletzungsgefahr durch unsachgemäßen Umgang

- ▶ Personen ohne Fachausbildung dürfen das Werkzeug nur verwenden, wenn sie von einer ausgebildeten Fachkraft angewiesen wurden
- ▶ Werkzeug beim Abstreifen immer vom Körper wegführen
- ▶ Mit dem Werkzeug nicht über Kopf arbeiten
- ▶ Immer persönliche Schutzausrüstung und Schutzbrille, keine weite Kleidung oder Schmuck tragen
- ▶ Lange Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Werkzeugteilen fern halten



VORSICHT

Geräteschaden durch unsachgemäßen Umgang

- ▶ Werkzeug vor Nässe und Feuchtigkeit schützen
- ▶ Werkzeuggehäuse nicht anbohren, für zusätzliche Kennzeichnungen nur Klebeschneider verwenden
- ▶ Werkzeug nicht überlasten
- ▶ Für Transport und Lagerung Transportkoffer verwenden und Werkzeug in einem trockenen Raum aufbewahren
- ▶ Werkzeug regelmäßig warten und auf Funktionsfähigkeit prüfen
- ▶ Störungen und Beschädigungen sofort von einer autorisierten Fachwerkstatt beheben lassen
- ▶ Instandsetzungen und Prüfungen von einer autorisierten Fachwerkstatt durchführen lassen; Nur Original-Ersatzteile verwenden

Spezielle Sicherheitshinweise



GEFAHR
Brandgefahr durch unsachgemäßen Umgang mit Akkus
 ▶ Akku nur in vom Hersteller empfohlenen Ladegeräten aufladen.
 ▶ Nur Originalakku verwenden.
 ▶ Sicherstellen, dass Akku-Anschlusskontakte nicht mit Metallteilen in Berührung kommen.



WARNUNG
Verätzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten
 ▶ Werkzeug nicht mit dem Finger am Taster tragen!
 ▶ Akku entfernen, wenn Zubehörteile gewechselt werden oder Werkzeug weggelegt wird.
 ▶ Vor allen Wartungsarbeiten am Werkzeug Akku entfernen.
 ▶ Akku nur bei ausgeschaltetem Werkzeug einsetzen.
Verätzungsgefahr durch Verätzung
Gefahr von Hautreizungen und Verbrannungen
 ▶ Kontakt mit Akku-Flüssigkeit vermeiden.
 ▶ Bei Hautkontakt sofort mit Wasser abspülen.
 ▶ Bei Augenkontakt sofort mit Wasser ausspülen und Arzt aufsuchen.
 ▶ Bei Augenkontakt sofort mit Wasser ausspülen und Arzt aufsuchen.



VORSICHT
Geräteschaden bei falschem Akku
 ▶ Sicherstellen, dass Akkuspannung mit Angaben auf Typenschild des Werkzeugs übereinstimmt.
Quetschgefahr durch bewegliche Teile
 ▶ Werkzeug nicht im Bereich der Pressbacken halten.
 ▶ Keine Körper- oder Fingerteile zwischen Pressbacken halten.
 ▶ Während des Pressvorgangs Backenheber nicht mit den Händen festhalten.

Symbolerklärung

Symbole am Pressgerät:



Symbol	Bedeutung
	Haltebolzen bis zum Anschlag hineindrücken und um 180° nach hinten drehen

Garantie

Es gilt die nationale gesetzliche Gewährleistung. Über weitergehende Garantieleistungen geben die zuständigen Gebert Vertriebsgesellschaften direkt oder über www.gebert.com Auskunft.

Verwendung

Mit dem elektrohydraulischen Presswerkzeug AFP 101 dürfen nur Rohre und Pressfittings der Gebert Mapa und Gebert Mapress Presssysteme verpresst werden.
 Es dürfen nur Werkzeuge und Zubehörteile mit dem Kompatibilitätskennzeichen verwendet werden.
 Eine andere oder darüber hinausgehende Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet Gebert nicht.

Aufbau

Das Presswerkzeug besteht aus:

- Pressgerät
- Pressbacke

Die Ausstattung kann je nach Lieferumfang variieren.



Funktion

Pressautomatik

Eine Pressautomatik gewährleistet, dass die Pressverbindung vollständig ausgeführt wird. Die Pressautomatik schaltet sich erst ein, wenn eine bestimmte Presskraft erreicht ist. Mit dem Abschalten der Pressautomatik ist der Pressvorgang beendet. Dies ist erkennbar durch eine wieder ansteigende Motorzahl. Durch Loslassen des Start-Tasters fährt der Rollentrieb nach beendetem Pressvorgang wieder in die Ausgangsposition zurück.

Betriebsanleitung AFP 101

Pressvorgang abbrechen

Der Pressvorgang kann vor Einschalten der Pressautomatik jederzeit durch Loslassen des Start-Tasters unterbrochen werden. Der Rollenrieb fährt in die Ausgangsposition zurück.

Während die Pressautomatik aktiv ist, kann der Pressvorgang nicht unterbrochen werden. Durch Loslassen des Start-Tasters bleibt das Pressgerät in der erreichten Position stehen. Durch erneutes Drücken des Start-Tasters wird der Pressvorgang fortgesetzt.

Technische Daten

Nennspannung	Siehe Typenschild	
Leistungsaufnahme	240	W
Nennkraft	19	KN
Nettogewicht	1,5	kg
Schalldruckpegel am Ohr des Benutzers	68	dB(A)
Vibrationswert	≤ 2,5	m/s ²
Temperaturbereich im Betrieb	-20 °C - +60 °C	°C
Akku-Kapazität	3.0	Ah

Inbetriebnahme

Pressgerät in Betrieb nehmen

Orientierung

Die Inbetriebnahme des AFP 101 besteht aus folgenden

Teilschritten:

- Pressbacke einsetzen
- Akku laden
- Bei Umgebungstemperaturen unter -10 °C: Betriebstemperatur der Hydraulik herstellen

Pressbacke einsetzen

Voraussetzungen

Pressgerät ist stromlos.

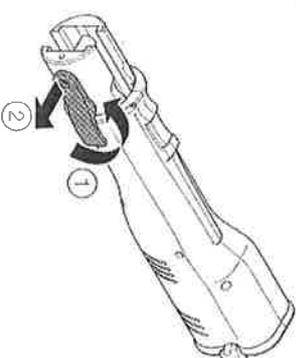
⚠️ WARNUNG

Quetschgefahr durch offen liegende Teile

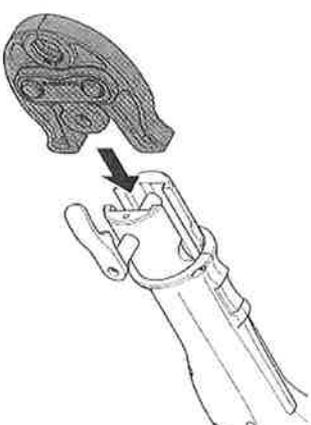
- ▶ Presswerkzeug nicht ohne Pressbacke betätigen
- ▶ Finger nicht in den Rollenbereich halten, wenn keine Pressbacke eingesetzt ist

Betriebsanleitung AFP 101

- 1 Haltebolzen um 180° nach vorne drehen und herausziehen



- 2 Pressbacke in Pressgerät einsetzen

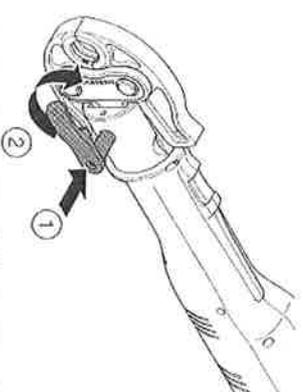


- 3

⚠️ VORSICHT

Geräteschaden durch unvollständige Verriegelung des Haltebolzens

- ▶ Haltebolzen bis zum Anschlag hineinschieben und um 180° nach hinten drehen



Betriebsanleitung AFP 101

Akku laden



Bei Erstinbetriebnahme: Der Akku erreicht seine volle Kapazität erst nach vier bis fünf Ladevorgängen. Funktionsweise des Ladegeräts siehe Bedienungsanleitung des Ladegeräts.

- 1 Entriegelungstaster am Akku eindrücken und Akku herausziehen



- 2 Akku vor Inbetriebnahme laden
- 3



Betriebstemperatur der Hydraulik herstellen

Voraussetzungen

Pressbacke ist eingesetzt.



Bei Temperaturen unter $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ wird das Hydrauliköl zähflüssig.

- 1 Pressvorgang ohne Pressfiting: Start-Taster drücken und gedrückt halten
- 2 Start-Taster loslassen, sobald Motor/drehzahl wieder ansteigt
- 3 Mehrere Pressvorgänge ohne Pressfiting durchführen

Betriebsanleitung AFP 101

Bedienung

Verpressen mit Pressbacken

Voraussetzungen

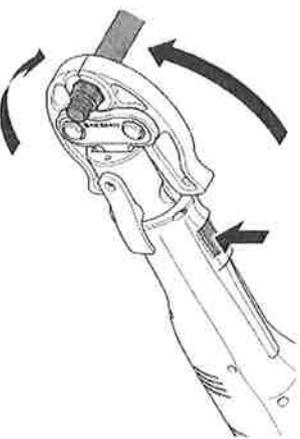
- Rohrenden sind entgratet und sauber
- Rohr und Pressfiting sind gemäss systemspezifischer Montageanleitung zusammengesteckt

WARNUNG

Presswerkzeug schliesst Quetschgefahr

- ▶ Keine Körper- und Ferzrteile zwischen Pressbacken halten
- ▶ Presswerkzeug nicht im Bereich der Pressbacken halten

- 1 Sicherstellen, dass Durchmesser des Pressfittings mit Durchmesser der Pressbacke übereinstimmt
- 2 Pressbacke auf Pressfiting setzen, siehe Bedienungsanleitung der Pressbacke
- 3 Start-Taster drücken und gedrückt halten



- 4 Start-Taster loslassen, sobald Maschinendrehzahl wieder ansteigt
- 5 Pressbacke öffnen und vom Pressfiting lösen

Fehlersuche

Vor dem Pressvorgang

Betriebszustand	Ursache	Massnahmen
Presswerkzeug lässt sich nicht starten	Akkuladung nicht ausreichend Akku defekt	Akku laden oder tauschen Akku tauschen

Während des Pressvorgangs

Betriebszustand	Ursache	Massnahmen
Pressvorgang deutlich verlangsamt	Akkuladung wird schwächer	Akku laden oder tauschen
Presswerkzeug bleibt stehen	Akkuladung nicht ausreichend	<ul style="list-style-type: none"> • Presswerkzeug in Position lassen • Akku laden oder tauschen • Verpressung fortsetzen
	Akku defekt	<ul style="list-style-type: none"> • Presswerkzeug in Position lassen • Akku tauschen • Verpressung fortsetzen

Wartungsplan



Eine Prüflakette auf dem Presswerkzeug gibt das Datum der nächsten fälligen Wartung an. Das Presswerkzeug ist immer zusammen mit den Pressbacken und dem Ladegerät im Transportkoffer zur Wartung zu geben.

Adressen von autorisierten Fachwerkstätten bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft erfragen oder über www.geberit.com abrufen.

Intervall	Wartungsarbeit
Regelmässig	<ul style="list-style-type: none"> • Presswerkzeug und Akku auf äussere sicherheitsrelevante Mängel und Beschädigungen prüfen • Presswerkzeug reinigen und schmieren • Pressbacken reinigen und schmieren, siehe Bedienungsanleitung der Pressbacken
Jährlich	<ul style="list-style-type: none"> • Presskraft und Verschleisszustand durch eine autorisierte Fachwerkstatt prüfen lassen

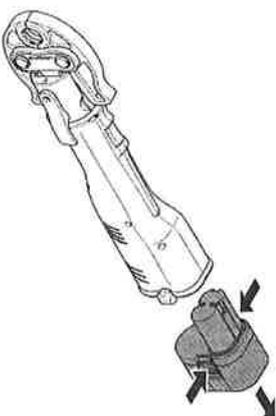
Wartung

Pressgerät reinigen und schmieren

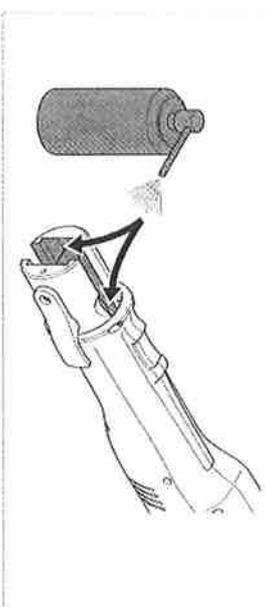
WARNUNG
Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Einschalten
Vor allen Wartungsarbeiten am Werkzeug/Akku entfernen

VORSICHT
Geräte- und Akkuschaden durch Feuchtigkeit und Nässe
Pressgerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen

- 1 Entriegelungstaster am Akku eindrücken und Akku herausziehen



- 2 Rollentrieb und Haltebolzen des Pressgeräts reinigen
- 3 Schutz ausblasen oder auspfeisen
- 4 Rollentrieb, dessen Führung und den Haltebolzen mit WD-40® oder gleichwertigen schmieren



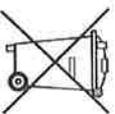
Betriebsanleitung AFP 101

Recycling

Inhaltsstoffe

Dieses Produkt ist konform mit den Anforderungen der EU Richtlinie 2002/95/EC RoHS (Restriction of Hazardous Substances).

Entsorgung



In Anlehnung an die EU Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) sind Hersteller von Elektrogeräten verpflichtet Altgeräte zurückzunehmen und sauber zu entsorgen.

Das Symbol gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Altgeräte sind zur fachgerechten Entsorgung direkt an Geberit zurückzugeben.

Annahmeadressen sind bei der zuständigen Geberit Vertriebsgesellschaft oder über www.geberit.com zu erfragen.

DE	<p>EG-Konformitätserklärung - Original</p> <p>entsprechend EG-Richtlinien 2004/108/EG; 2006/42/EG</p> <p>Hiermit erklären wir, dass das Pressgerät AFP101 aufgrund der Konzipierung und Bauart sowie der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen entspricht. Bei einer nicht bestimmungsgemäßen Anwendung des Produkts oder bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produkts verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p> <p>Angewandte Normen:</p> <p>EN 60745-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 14121-1; EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2</p>
EN	<p>EU conformity declaration - Translation</p> <p>In accordance with EU directives 2004/108/EC; 2006/42/EC</p> <p>We hereby declare that the AFP101 press device and the version sold by us conforms with the relevant, fundamental health and safety requirements in terms of its design and construction. If the product is not used in accordance with proper use, or in the event of any modification to the product without our consent, this declaration shall become null and void.</p> <p>Applicable standards</p> <p>EN 60745-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 14121-1; EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2</p>
FR	<p>Déclaration de conformité CE - Traduction</p> <p>conformément aux directives CE 2004/108/CE ; 2006/42/CE</p> <p>Nous déclarons par la présente que l'appareil de pressage AFP101 de par leur conception et sa construction et dans la version que nous avons commercialisée, est en conformité avec les exigences fondamentales en vigueur en matière de sécurité et de santé. La présente déclaration perd sa validité en cas d'utilisation non conforme du produit ou d'une modification apportée au produit à laquelle nous n'avons pas consenti.</p> <p>Normes utilisées :</p> <p>EN 60745-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 14121-1; EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2</p>
IT	<p>Dichiarazione di conformità CE - Traduzione</p> <p>corrispondente alle Direttive CE 2004/108/CE; 2006/42/CE</p> <p>Con la presente dichiariamo che la pressatrice AFP101 in base alla progettazione, al tipo di struttura e all'esecuzione da noi realizzata corrisponde ai requisiti base applicabili di sicurezza e tutela della salute. In caso di utilizzo del prodotto non conforme a quanto prescritto o in caso di modifica del prodotto non concordata con noi decade la validità della dichiarazione.</p> <p>Norme applicate:</p> <p>EN 60745-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 14121-1; EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2</p>
ES	<p>Declaración de conformidad CE - Traducción</p> <p>Según las Directivas 2004/108/CE; 2006/42/CE</p> <p>Por la presente declaramos que el Equipo de compresión AFP101 en base a la concepción y tipo de construcción así como de la versión por nosotros comercializada se corresponde con los vigentes requerimientos básicos de seguridad y salud. Esta declaración pierde su validez en caso de una utilización no conforme a lo prescrito del producto o en caso de una modificación del producto no acordada con nosotros.</p> <p>Normas aplicadas:</p> <p>EN 60745-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN EN ISO 14121-1; EN ISO 21100-1; EN ISO 12100-2</p>
NL	<p>EG-conformiteitsverklaring - Vertaling</p> <p>conform EG-richtlijnen 2004/108/EG; 2006/42/EG</p> <p>Hiermee verklaren wij dat de persmachine AFP101 op basis van het ontwerp en de constructie, alsmede de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de van toepassing zijnde, elementaire veiligheids- en gezondheids-eisen. Bij onjuist gebruik van het product of bij een verandering aan de het product die niet met ons is overlegd, verliest deze verklaring haar geldigheid.</p> <p>Toegepaste normen:</p> <p>EN 60745-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN ISO 14121-1; EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2</p>

17021

40857c04 / 0510